

## บทคัดย่อ

การวิจัยเรื่อง “ปัญหาของนักเรียนแลกเปลี่ยนชาวไทยโครงการเอเอฟเอสในประเทศญี่ปุ่น” มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาปัญหา สาเหตุของปัญหาและการแก้ไขปัญหานักเรียนแลกเปลี่ยนชาวไทยโครงการเอเอฟเอสในการใช้ชีวิตที่ประเทศญี่ปุ่น รวมถึงปัจจัยที่มีส่วนในการแก้ไขปัญหานักเรียน

การวิจัยนี้ใช้วิธีวิจัยเชิงคุณภาพ โดยศึกษาเอกสารและสัมภาษณ์เชิงลึกผู้เกี่ยวข้องทั้งสิ้น 54 คน ได้แก่ นักเรียนแลกเปลี่ยนชาวไทยโครงการเอเอฟเอส 40 คน ครอบครัวอุปถัมภ์ชาวญี่ปุ่น 7 คน และเจ้าหน้าที่เอเอฟเอสประเทศญี่ปุ่น 7 คน ผู้วิจัยแบ่งปัญหาออกเป็น 3 ด้าน คือ ปัญหาที่บ้าน ปัญหาที่โรงเรียนและปัญหาด้านเจ้าหน้าที่เอเอฟเอส ผลการวิจัยพบว่า

1. ปัญหาที่บ้านที่เกิดจากครอบครัวอุปถัมภ์ คือ ปัญหาทัศนคติความเป็นส่วนตัว ปัญหาความสัมพันธ์กับสมาชิกในครอบครัว ปัญหาการแสดงความคิดเห็นของคนญี่ปุ่น ปัญหาอาหารการกินและปัญหาสัตว์เลี้ยง ปัญหาที่เกิดจากนักเรียน คือ ปัญหาเรื่องเวลา ปัญหาเรื่องภาษา และปัญหาเรื่องความรู้เกี่ยวกับธรรมเนียมปฏิบัติของคนญี่ปุ่น

2. ปัญหาที่โรงเรียน เป็นปัญหาความสัมพันธ์กับเพื่อนร่วมชั้นเรียน ปัญหาเรื่องภาษา ปัญหาการกลั่นแกล้งและปัญหาการเรียน

3. ปัญหาเกี่ยวกับเจ้าหน้าที่เอเอฟเอส เป็นปัญหาการติดต่อผู้ประสานงานและปัญหาการให้ข้อมูลแก่ครอบครัวอุปถัมภ์

สาเหตุของปัญหาที่พบ คือ ความแตกต่างทางด้านวิถีการดำเนินชีวิต ด้านพฤติกรรมและด้านภาษา ซึ่งนักเรียนมีวิธีแก้ไขปัญหาก็แตกต่างกันไป คือ แก้ไขปัญหาด้วยตนเองหรือขอความช่วยเหลือจากบุคคลรอบข้าง นอกจากนี้ นักเรียนปรับตัวโดยการสร้างความสนิทสนมผู้อื่น ทำความเข้าใจในความแตกต่างทางวัฒนธรรมและสังเกตพฤติกรรมของคนญี่ปุ่น

ปัจจัยที่มีส่วนช่วยให้การแก้ไขปัญหาและการปรับตัวของนักเรียน พบว่าครอบครัวอุปถัมภ์มีส่วนช่วยนักเรียนในการสร้างความสัมพันธ์กับสมาชิกในครอบครัว โดยผ่านการกิจกรรมร่วมกัน ส่วนโรงเรียนมีบทบาทในการช่วยเหลือนักเรียนด้านภาษา เจ้าหน้าที่เอเอฟเอสประเทศญี่ปุ่นมีบทบาทในการให้คำแนะนำและให้ความช่วยเหลือเมื่อนักเรียนเกิดปัญหาขึ้น รวมทั้งส่งเสริมให้นักเรียนได้มีโอกาสเข้าร่วมกิจกรรมกับคนในพื้นที่

## Abstract

The study of “The Problems of Thai AFS Exchange Student in Japan” are to investigate the problem that Thai AFS exchange students experience in Japan, cause of the problems, practical way to deal with the problems, and the factor that could help solve the problem

This study is of qualitative research design, using primary data, and in-depth interview with 54 participants: 40 Thai AFS exchange student, 7 Japanese host families, and 7 AFS staff member in Japan. The students’ problems were divided into three types: problems at the host families’ house, problem at school, and problems related to AFS staff members. The results are as follows.

1. The problems that the students experienced at the host families’ home were privacy, followed by problems pertaining to the students’ relationship with the family members, Japanese people’s expression of the opinion, food, and pets. The problems caused by the students themselves were related to time, language, and their knowledge of Japanese customs.

2. The problems at school were related to their classmates, language, teasing, and studying

3. The problems with AFS staff members were contacting coordinators, and giving information to host families.

The causes of problems were the differences of way of living, behavioral, and language. To dealing with problems, each student used different approaches to cope with those situations. Practical ways students used to deal with the problems were solve the problems by themselves, and reference to others.

The adaptations were create a good relationship with the host family and friends, try to understand the cultural difference, and being a good observer.

The factors that helped solve the problems were as followed.

The host families played a role in building a relationship between the students and family members by allowing them to engage in activities together The Students’ school helped the students with their language problems the most. Finally, The AFS staff members helped the

students by providing advice and assistance when there was a problem, and by encouraging them to join the local community's activities.

